|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\U80731~1\AppData\Local\Temp\SNAGHTML44198d4.PNG | **A** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Begleitschein (3 Monate)** | (für die Beförderung unversteuerter Waren im Sinne  von Artikel 32 des Mineralölsteuergesetzes) |
| **Bulletin d’accompagnement (3 mois)** | (pour le transport de marchandises non imposées au sens  de l’art. 32 de la loi sur l’imposition des huiles minérales) |
| **Bolletta di scorta (3 mesi)** | (per il trasporto di merci non tassate ai sensi  dell’articolo 32 della legge sull’imposizione degli oli minerali) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ausstellung**  **Etablissement**  **Stesura** | | | (durch Versender auszufüllen)  (à remplir par l’expéditeur)  (da compilare dal mittente) | | | | | | | | | | 1 | | Nr.  N°  N. | |  | |
| 2 | Versender  Expéditeur  Mittente | | | | | | | | | | | | 3 | Versand-Datum  Date d’expédition  Data della spedizione | | | | |
|  |  | | | | | Lager-Nr.  N° de l’entrepôt  N. del deposito | | | | |  | |  |  | | | | |
|  | Steuerpflichtigen-Nr.  N° assujetti à l’impôt  N. del contribuente | | | | |  | |  |
| 4 | Empfänger  Destinataire  Destinatario | | | | |  | | | | |  | | 5 | Gültigkeit  Validité  Validità | | | | |
|  |  | | | | | Lager-Nr.  N° de l’entrepôt  N. del deposito | | | | |  | |  | **3** | | **Monate**  **mois**  **mesi** | | |
|  | Steuerpflichtigen-Nr.  N° assujetti à l’impôt  N. del contribuente | | | | |  | |  |
| 6 | Beförderungsmittel  Moyens de transport  Mezzi di trasporto | | |  | Bahn  rail  ferrovia | |  | Strasse  route  strada | | |  | andere  autres  altri | 7 | Ort, Datum/ lieu, date/ luogo, data  **,** | | | | |
|  | Kennzeichen  Identité  Identità |  | | | | | | | | | | |  | Unterschrift  Signature  Firma | | | | |
|  |  | | | | |  | | | | |  | |  | |  | | --- | |  | | | | | |
| 8 | Warenbezeichnung  Désignation de la marchandise  Designazione della merce | | | | | | | | 9 | Artikel-Nr.  N° d’article  N. dell’articolo | | | 10 | Menge  Quantité  Quantità | | | | (l bei 15 °C oder kg)  (l à 15 °C ou kg)  (l a 15 °C o kg) |
|  |  | | | | | | | |  |  | | |  |  | | | | |
| Bemerkungen und Erklärungen zu den einzelnen Rubriken : s. sep. Blatt  Remarques et explications concernant les différentes rubriques: v. feuille séparée  Osservazioni e spiegazioni concernenti le diverse rubriche : v. foglio separato | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | Bescheinigung  Attestation  Attestazione | | | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\U80731~1\AppData\Local\Temp\SNAGHTML44198d4.PNG | **B** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Begleitschein (3 Monate)** | (für die Beförderung unversteuerter Waren im Sinne  von Artikel 32 des Mineralölsteuergesetzes) |
| **Bulletin d’accompagnement (3 mois)** | (pour le transport de marchandises non imposées au sens  de l’art. 32 de la loi sur l’imposition des huiles minérales) |
| **Bolletta di scorta (3 mesi)** | (per il trasporto di merci non tassate ai sensi  dell’articolo 32 della legge sull’imposizione degli oli minerali) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | |  | | | | | | | | | | 1 | Nr.  N°  N. | |  | |
| 2 | Versender  Expéditeur  Mittente | | | | | | | | | | | | 3 | Versand-Datum  Date d’expédition  Data della spedizione | | | |
|  |  | | | | | Lager-Nr.  N° de l’entrepôt  N. del deposito | | | | |  | |  |  | | | |
|  | Steuerpflichtigen-Nr.  N° assujetti à l’impôt  N. del contribuente | | | | |  | |  |
| 4 | Empfänger  Destinataire  Destinatario | | | | |  | | | | |  | | 5 | Gültigkeit  Validité  Validità | | | |
|  |  | | | | | Lager-Nr.  N° de l’entrepôt  N. del deposito | | | | |  | |  | **3** | **Monate**  **mois**  **mesi** | | |
|  | Steuerpflichtigen-Nr.  N° assujetti à l’impôt  N. del contribuente | | | | |  | |  |
| 6 | Beförderungsmittel  Moyens de transport  Mezzi di trasporto | | |  | Bahn  rail  ferrovia | |  | Strasse  route  strada | | |  | andere  autres  altri | 7 | Ort, Datum/ lieu, date/ luogo, data  **,** | | | |
|  | Kennzeichen  Identité  Identità |  | | | | | | | | | | |  | Unterschrift  Signature  Firma   |  | | --- | |  | | | | |
|  |  | | | | |  | | | | |  | |  |
| 8 | Warenbezeichnung  Désignation de la marchandise  Designazione della merce | | | | | | | | 9 | Artikel-Nr.  N° d’article  N. dell’articolo | | | 10 | Menge  Quantité  Quantità | | | (l bei 15 °C oder kg)  (l à 15 °C ou kg)  (l a 15 °C o kg) |
|  |  | | | | | | | |  |  | | |  |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Bescheinigungen des Bundesamts für Zoll und Grenzsicherheit  Attestations de l’Office fédéral de la douane et de la sécurité des frontières  Attestazioni dell’Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini | | | | | | Zutreffendes | | | ce qui convient  quanto fa al caso |
| Artikel-Nr.  N° d’article  N. dell’articolo | |  | Menge l/kg  Quantité l/kg  Quantità l/kg | Erledigungsart  Genre de décharge  Genere di disbrigo | | Unterschrift  Signature  Firma | Stempel ZS  Timbre du BD  Timbro dell’UD | | |
| **1** |  | | |  | steuerfrei  exempt d’impôt  esente da imposta |  | |  | | --- | | 1 | | |  | | --- | | 2 | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | |  | nicht steuerfrei  non exempt d’impôt  non esente da imposta |  |
| **2** |  | | |  | steuerfrei  exempt d’impôt  esente da imposta |  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | |  | nicht steuerfrei  non exempt d’impôt  non esente da imposta |  |
| **3** |  | | |  | steuerfrei  exempt d’impôt  esente da imposta |  | |  | | --- | | 3 | | |  | | --- | | 4 | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | |  | nicht steuerfrei  non exempt d’impôt  non esente da imposta |  |
| **4** |  | | |  | steuerfrei  exempt d’impôt  esente da imposta |  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | |  | nicht steuerfrei  non exempt d’impôt  non esente da imposta |  |
| **5** |  | | |  | steuerfrei  exempt d’impôt  esente da imposta |  | |  | | --- | | 5 | | |  | | --- | | 6 | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | |  | nicht steuerfrei  non exempt d’impôt  non esente da imposta |  |
| **6** |  | | |  | steuerfrei  exempt d’impôt  esente da imposta |  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | |  | nicht steuerfrei  non exempt d’impôt  non esente da imposta |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Eidgenössisches Finanzdepartement EFD  Bundesamt für Zoll und Grenzsicherheit BAZG  Grundlagen |

Mineralölsteuer Juli 2022

Anleitung für das Ausfüllen des Formulars Nr. 45.11 „Begleitschein   
(3 Monate)“

Allgemeines

1. Dieses Formular ist zu verwenden, wenn kein anderes Begleitdokument (Handels- oder Zolldokument) mit denselben Angaben als Begleitschein verwendet wird.
2. Mit dem Formular 45.11 „Begleitschein (3 Monate)“ können folgende Beförderungen abgewickelt werden:
   * Lieferung von Waren im Rahmen der diplomatischen und konsularischen Beziehungen;
   * Lieferung von Treibstoffen zur Versorgung von Luftfahrzeugen;
   * Lieferungen in Teilsendungen von Waren in das Zollausschlussgebiet.

Für alle übrigen Beförderungen ist das Formular 45.10 „Begleitschein (30 Tage)“ zu verwenden.

1. Für Waren, die mit einem 3 Monate gültigen Begleitschein befördert werden, bescheinigt die zuständige Zollstelle die Erledigung unter der Rubrik „Bescheinigungen des Bundesamts für Zoll und Grenzsicherheit “.

Erklärung zu den einzelnen Rubriken

|  |  |
| --- | --- |
| 2 | Vollständige Adresse der versendenden Firma. Wird ein Gummistempel verwendet, ist dieser ebenfalls auf Abschnitt B anzubringen |
| 3 | Datum der Auslagerung |
| 4 | Vollständige Adresse des Empfängers/der Empfängerin |
| 5 | Die Gültigkeitsfrist beträgt **3 Monate** ab Ausstelldatum |
| 6 | Beförderungsmittel und deren Kennzeichen (Nummern der Bahnwagen, Fahrzeugkennzeichen) |
| 7 | Mit Unterschrift bestätigt der Versender die Richtigkeit der deklarierten Angaben. **Ohne Unterzeichnung der Abschnitte A und B ist der Begleitschein ungültig** |
| 8/9 | Angaben gemäss Verwaltungsvorschriften |
| 17 | Bescheinigung der Carbura |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Département fédéral des finances DFF  Office fédéral de la douane et de la sécurité des frontières OFDF  Bases |

Impôt sur les huiles minérales Juillet 2022

Instructions pour l'établissement du formulaire n° 45.11 "Bulletin d'accompagnement (3 mois)"

Généralités

1. Ce formulaire doit être utilisé lorsque aucun autre document d'accompagnement (document commercial ou douanier) contenant les mêmes indications ne peut être employé comme bulletin d'accompagnement.
2. Au moyen du formulaire 45.11 "Bulletin d'accompagnement (3 mois)", on peut effectuer les transports suivants:
   * livraison de marchandises dans le cadre des relations diplomatiques et consulaires;
   * livraison de carburants utilisés pour le ravitaillement d'aéronefs;
   * livraison d'envois partiels de marchandises dans les enclaves douanières suisses.

Pour tous les autres transports, il faut utiliser le formulaire 45.10 "Bulletin d'accompagnement (30 jours)".

1. Pour les marchandises qui sont transportées avec un bulletin d'accompagnement valable 3 mois, le bureau de douane compétent confirme la liquidation à la rubrique "Attestations de l’Office fédéral de la douane et de la sécurité des frontières".

Explications concernant les différentes rubriques

|  |  |
| --- | --- |
| 2 | Adresse complète de la maison expéditrice. En cas d'utilisation d'un timbre caoutchouc, celui-ci doit être également apposé sur le feuillet B |
| 3 | Date de la sortie d'entrepôt |
| 4 | Adresse complète du destinataire |
| 5 | Le délai de validité est de **3 mois** à compter de la date d'établissement |
| 6 | Moyens de transport et leur identité (numéros des wagons, plaques de contrôle du véhicule) |
| 7 | Par sa signature, l'expéditeur confirme l'exactitude des données déclarées. **Si les feuillets A et B ne sont pas signés, le bulletin d'accompagnement n'est pas valable** |
| 8/9 | Indications selon les prescriptions administratives |
| 17 | Attestation de la Carbura |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Dipartimento federale delle finanze DFF  Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC  Basi |

Imposta sugli oli minerali Luglio 2022

Istruzioni per la compilazione del modulo 45.11 “Bolletta di scorta (3 mesi)”

In generale

1. Il presente modulo dev’essere utilizzato in caso d’assenza di un’altra bolletta di scorta (documento commerciale o doganale) contenente le stesse indicazioni.
2. Con il modulo 45.11 “Bolletta di scorta (3 mesi)” possono essere effettuati i seguenti trasporti:
   * fornitura di merci nell’ambito delle relazioni diplomatiche e consolari;
   * fornitura di carburanti destinati al rifornimento di aeromobili;
   * fornitura con invii parziali di merci nell’enclave doganale svizzera.

Per tutti gli altri trasporti occorre utilizzare il modulo 45.10 “Bolletta di scorta (30 giorni)”.

1. Per le merci trasportate con una bolletta di scorta valida 3 mesi, l’ufficio doganale competente certifica il disbrigo sotto la rubrica “Attestazioni dell’Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini”.

Spiegazioni concernenti le singole rubriche

|  |  |
| --- | --- |
| 2 | Indirizzo completo della ditta speditrice. In caso d’impiego di un timbro di gomma, esso dev’essere apposto anche sulla cedola B |
| 3 | Data dell’uscita dal deposito |
| 4 | Indirizzo completo del destinatario |
| 5 | Il termine di validità della bolletta di scorta è di **3 mesi** dalla data del rilascio |
| 6 | Mezzi di trasporto e loro identità (numeri dei vagoni, numeri di targa dei veicoli) |
| 7 | Con la firma lo speditore conferma l’esattezza dei dati dichiarati. **Entrambe le cedole (A e B) devono essere firmate, altrimenti la bolletta di scorta non è valida** |
| 8/9 | Indicazioni secondo le prescrizioni amministrative |
| 17 | Attestazione della Carbura |